



Journal LE LANCÉEN

mensuel d'information

Journal des Intérêts de Lancy • Distribué à tous les ménages de Lancy • Tirage 14 400 exemplaires • N° 218, mars 2006, 43^e année

En bref

Intérêts de Lancy

Association des Intérêts du Petit-Lancy (AIPL)

L'AIPL vous informe que son assemblée générale se tiendra le lundi 10 avril 2006 à 20h.00 à la salle Annevelle, chemin du Plateau 4, Petit-Lancy. ☎ *Pour l'AIPL, I. F. Galeotto*

Association des Intérêts du Grand-Lancy (AIGL)

Deux lettres de demande de soutien émanant de l'AIGL parviennent aux habitants du Grand-Lancy par an, au printemps et en automne. Le Comité de l'AIGL tient ici à remercier les généreux donateurs qui lui ont permis à ce jour d'organiser des manifestations en faveur de la communauté, telles que le Noël des Aînés et des enfants, le Repas des Aînés, la Fête nationale suisse (en alternance avec l'Association des Intérêts du Petit-Lancy) et la Fête de la Musique. ☎ *Pour l'AIGL, K. L.*

Délai

Remise des articles pour le numéro d'avril 2006:

24 mars 2006



Le Village de la Tendresse

La Musique de Lancy se produira le 2 avril 2006 en l'Eglise Notre-Dame des Grâces lors d'une concert de bienfaisance au bénéfice d'un orphelinat de Quito.

Nous nous dirigeons en Equateur, à Quito précisément, où, à environ 1 kilomètre de la ligne de l'équateur, se trouve l'orphelinat "le village de la tendresse". Cet orphelinat compte 42 enfants, âgés de 2 à 11 ans. Il fonctionne depuis 6 ans et a été créé par une sœur franciscaine originaire de suisse, et financé par Monsieur Linder, un Suisse allemand. L'orphelinat s'occupe d'enfants sans parents, mais également d'enfants placés là pour un temps. En effet, certains d'entre eux ont de la famille, leurs parents ou d'autres membres, qui ont divers problèmes tels que la drogue, l'alcool ou sont au chômage. Nombre d'enfants sont également victimes de violences familiales. Afin de les protéger, ils fréquen-

Suite en page 3

Sommaire

Culture	3
Parents & Enfants	5
Vie Associative	7
Sports & Loisirs	9

Impressum 9



Mairie-Infos

Supplément d'informations officielles de la Ville de Lancy

Mairie-Infos	13
Sécurité	14
Reflets du CM	15
Mémento	16

I N S T I T U T

FLORIMONT

DU JARDIN D'ENFANTS AUX PORTES DE L'UNIVERSITÉ.

Collège catholique ouvert aux élèves de toutes les confessions.

Toutes les classes sont mixtes.

Jardin d'enfants dès 3 ans - classes enfantines et primaires - classes secondaires préparation à la Maturité Suisse et au Baccalauréat Français L, ES, S

Camp d'été & Flo-Vacances

Venez nous voir en "voisin",
nous vous ferons visiter notre école avec
le plus grand plaisir.

Avenue du Petit-Lancy 37 CH-1213 Petit-Lancy / Genève

Tél.: +41(0)22 879 00 00 Fax: +41(0)22 792 09 18 e-mail: info@florimont.ch www.florimont.ch



Design Optique

**LIONEL QUAGLIA
OPTICIEN**

1, chemin des Palettes
CH - 1212 Grand-Lancy
Tél. 022 794 44 33
Fax 022 794 44 42

MAXIVUE
LES OPTICIENS



Groupe Culturel de Lancy

Concert, le samedi 11 mars 2006 à 20h.00 en l'Aula de Sausure (Petit-Lancy): "Nostalgia de la Pampa, embrujo del tango" par l'Orchestre de Lancy-Genève. Direction: Roberto Sawicki, violon; Medhat Abdel Salalm et Claire Marquard, violons; Céline Kayaleh, alto; François Rauss, violoncelle; Alain Ruaux, contrebasse; Jérémy Vannereau, bandonéon avec la participation des danseurs de tango argentin: Claudio Blanc et Valérie Butinoff
Programme: oeuvres de Ricardo Francia, Ricardo E. Goytea (création), Bernardo Stalman (création), Joaquín Mora, Juan Carlos Cobian et Astor Piazzolla.
Entrées: adultes 25.- / AVS, chômeurs, étudiants, enfants dès 5 ans: 20.-

Concert, le dimanche 12 mars 2006 à 17h.00 en l'Aula de Sausure (Petit-Lancy), 65 musiciens pour un nouveau "Brass Ensemble": ENSEMBLE INSTRUMENTAL DIVERTIMENTO Genève. Direction: Arsène Liechti. Solistes: Sébastien Jacot, flûte; David Rey, trombone. Programme: Toshio Mashima (1949); Maxime Aulio (1980); Franco Cesarini (1961)
Entrée libre - Collecte au profit des musiciens.

Concert, le dimanche 19 mars 2006 à 17h.00 en l'Aula de Sausure (Petit-Lancy), grande "première" à Genève: SWISS JAZZ ORCHESTRA BIG BAND. Direction: George Robert. Standards américains et compositions originales.
Entrées: adultes 25.- / AVS, chômeurs, étudiants, enfants dès 5 ans: 20.-

Danse, le samedi 25 mars 2006 à 20h.00 et le dimanche 26 mars 2006 à 17h.00 en l'Aula de Sausure (Petit-Lancy): Ecole de Danse Wanda B sous la direction de Wanda Bauer-Facuore. Classique - Moderne - Hip-Hop

Concert, le samedi 1^{er} avril 2006 à 20h.00 en l'Eglise catholique romaine Notre-Dame des Grâces (Grand-Lancy): Ensemble PraeClassica sous la direction de Stéphane Boichut. W.-A. Mozart (Adagio et fugue), F. Mendelssohn (Concerto pour violon), F. Martin (Pavane couleur du temps), A. Vivaldi (symphonies). © M. Bovey

Pierre Jaggi à la Ferme de La Chapelle

Sculptures

Du 16 mars au 4 avril 2006

Pierre Jaggi est un artiste genevois établi à Neuilly en Sancerre (France). Depuis sa première exposition à la Galerie La Primaire (Chêne-Bougeries) en 1986, ses œuvres ont été exposées aux quatre coins du monde. Après des années consacrées au travail du bronze, il a adopté d'autres matériaux qui lui servent de support à ses fameux galets, sa marque de fabrique: «Actuellement, je travaille avec des galets que j'intègre dans mes œuvres. Je les assemble à des structures métalliques, les insère dans le bois ou le fer, les accorde en mobiles ou les monte sur ressort, les accumule, les

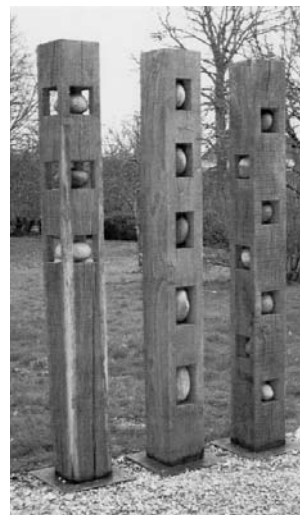
amasse, les amoncelle, les groupe, les empile ou les entasse lors d'installations. Parfois patinés, peints, et même envoyés en guise de dossiers par la poste, ils sont aussi source d'inspiration de modelages céramique. Le galet, matériau de la nature, est le leitmotiv de mes travaux récents, le bois est son complice». © K. Lorenzini

Vernissage:

Le mercredi 15 mars dès 18h.30.

Visite de l'exposition commentée par l'artiste:

Le mercredi 22 mars de 20h.00 à 21h.30.



Heures d'ouverture de la galerie:

Du mardi au vendredi de 16h.00 à 20h.00; samedi, dimanche et jours fériés de 14h.00 à 18h.00. Fermée le lundi.

Adresse:

39, rte de la Chapelle, bus 14 et tram 13 (arrêt Bachet-de-Pesay).

Suite de la page 1

Le Village de la Tendresse

tent l'orphelinat pour une période non définie. Lorsque les parents ont "régulé leurs problèmes", les enfants quittent l'orphelinat et retournent vivre avec eux.

Cette institution, pour fonctionner, a besoin d'environ 6'000\$ par mois. Cette somme sert à couvrir les dépenses liées au logement, aux factures d'eau, d'électricité, à la nourriture, aux salaires des éducatrices, etc.

Il est bien entendu évident que l'orphelinat n'arrive pas à couvrir l'intégralité de ses besoins financiers. Afin de les aider, Enrique Guzman, directeur d'une école espagnole à Quito, a accepté d'être leur parrain. En effet, ce dernier gère les travailleurs bénévoles qui sont, géné-

ralement, des étudiants de son école. J'ai moi-même pu donner de ma personne dans cet orphelinat, d'une certaine manière, grâce à Enrique.

En venant écouter notre concert et en faisant montre de votre générosité, vous aiderez ces enfants à vivre

au quotidien à l'autre bout du monde et quel que soit le montant de l'aide apportée, elle leur sera d'une grande utilité.

Merci d'avance de votre présence et au plaisir de vous retrouver le dimanche 2 avril 2006 à 17h.00 à l'église Notre-Dame des Grâces pour notre concert de bienfaisance.

© Bénédicte, saxophone ténor de la Musique de Lancy

Concert Musique de Lancy

Dimanche 2 avril 2006 à 17h.00
Eglise Notre-Dame des Grâces (Grand-Lancy)

avec la Chorale
"La Chanson du Val-de-l'Aire"

Bibliothèque municipale de Lancy

La bibliothèque municipale de Lancy a le plaisir de vous annoncer deux expositions de livres:

- **Du 1^{er} mars au 1^{er} avril 2006**, dans le cadre du festival Meli mel'eau* organisé par le Centre Marignac, la bibliothèque municipale exposera ses livres sur le thème de l'eau, l'or bleu de notre planète. Tous les livres pourront être empruntés à l'issue de cette exposition.
- **Du 10 avril au 10 mai 2006**, suite au week-end au féminin Kesk Elles Fon qui s'est déroulé les 4 et 5 mars 2006 à Lancy, l'association F-Information et sa bibliothèque Filigrane exposeront des ouvrages à découvrir sur le thème de la femme.

Les bibliothécaires se réjouissent de vous accueillir! ©

* programme détaillé de la manifestation sur le site www.melime-leau.net

Bibliothèque municipale

70, route du Pont-Butin
1213 Petit-Lancy
Tél. 022/792.82.23
www.lancy.ch

Horaires d'ouverture

Mardi, jeudi et vendredi de 15h.00 à 20h.00
Mercredi de 10h.00 à 12h.00 et de 15h.00 à 18h.00
Samedi de 10h.00 à 12h.00





Festival "Meli mel'EAU" à Marignac



Du mercredi 22 mars au samedi 1^{er} avril - Au rez-de-chaussée de la Ferme Marignac
Exposition "L'EAU Y-ES-TU?" du Petit Forum de Villeneuve d'Asc (F).
Les mercredis, samedis et le dimanche à 9h.30, 10h.45, 13h.30, 14h.45 et 16h.00.

Concours "Points d'EAU de Lancy"
Nous vous rappelons qu'il s'agit de découvrir où se trouve le point d'eau de cette 2^{ème} photo:



Prix: 2 entrées pour un spectacle au choix à Marignac, valables 1 an et une BD d'Exem offerte par l'ASL (Association pour la sauvegarde du Léman): "Les Algues d'Abaddon".
Le gagnant sera tiré au sort parmi les bonnes réponses et averti personnellement.

Suite du programme:

Du 1^{er} mars au 1^{er} avril - Bibliothèque de Lancy
EXPOSITION de livres sur le thème de l'EAU pour tout public.
La Bibliothèque municipale de Lancy expose ses livres, des documentaires adultes et jeunesse et vous propose une petite bibliographie sélective sur le thème de l'EAU. Tous les livres pourront être empruntés à l'issue de cette exposition.
Heures d'ouverture de la bibliothèque:
Mardi, jeudi et vendredi de 15h.00 à 20h.00
Mercredi de 10h.00 à 12h.00 et de 15h.00 à 18h.00.
Samedi de 10h.00 à 12h.00.

Une exposition qui vise à faire découvrir aux enfants que l'eau est un élément indispensable à la vie, côtoyée et utilisée par tous de façon omniprésente, et présente sous différentes formes. Pour cela ils devront expérimenter autour de "l'eau invisible": la vapeur d'eau, la glace, la neige ou l'eau liquide "cachée" seront présentées pour devenir l'eau "visible"! Parallèlement, des images montrent les utilisations multidisciplinaires et les réflexions qui accompagnent ces différents états de l'eau.

Age: Pour les enfants de 3 à 6 ans.
Durée: Visite d'une heure. Maximum 30 enfants par séance.
Prix: 3.- / Réservation obligatoire.

Mercredi 22 mars - A 15h.00 Salle La Plage

"THEATRE d'Improvisation enfants et le DUO DES N'HOMMES"
L'importance de l'EAU dans nos vies, tel est le thème principal de cette représentation. Le jeune public donne des idées, les maîtres de cérémonie donnent les instructions et les enfants improvisent... pour rire ou pour être sérieux...
Le Duo des n'Hommes finit la représentation avec des improvisations de son crû.

Age: pour les enfants dès 5 ans et tout public.
Durée: 45 minutes.
Prix: Séance gratuite.

Samedi 25 mars - BALADE EN FAMILLE: "Balade lancéenne"

Rendez-vous à 14h.00 sur le Pont Rouge. Nous suivrons l'Aire à la découverte de la faune, de la flore et à la "chasse" aux bulbeuses... Nous suivrons aussi le Voiret et tenterons

de faire quelques prélèvements pour découvrir son état de santé!

Animateur: Johann Mellet, paysagiste et (sous réserve) un animateur nature du SFPNP.
Durée: 2 heures environ. Maximum 20 personnes.
Prix: gratuit, mais réservation obligatoire.

Dimanche 26 mars - BALADE EN FAMILLE: "Balade entre 2 ponts"
Rendez-vous à 14h.00 au Pont du Centenaire pour une promenade instructive jusqu'au Pont des Marais. Comprendre les aménagements, la renaturation et découvrir la faune et la flore des berges de l'Aire.

Animateur: Johann Mellet, paysagiste
Durée: 2 heures environ. Maximum 20 personnes.
Prix: gratuit, mais réservation obligatoire.

Remerciements au Service des forêts, de la protection de la nature et du paysage (SFPNP),
www.geneve.ch/nature
Les balades sont annulées en cas de pluie incessante. En cas de doute, répondeur du Centre.

Mercredi 29 mars et samedi 1^{er} avril à 15h.00 Salle La Plage
"AU FIL DE L'EAU" par la Compagnie Songes

Ce spectacle transdisciplinaire est une véritable introduction sensorielle à la curiosité.
Il s'adresse avant tout à l'imagination du spectateur: une danseuse-actrice, deux musiciens, un réalisateur en film d'animation, un créateur lumière et une création olfactive distillent en direct ces petites émotions liées à l'eau; les images animées projetées sur les décors, la musique, les sons, les parfums, les mouvements et les mots se fondent pour arriver au sens du spectateur comme des concentrés d'arômes aux goûts variés: l'odeur de la terre humide ou de la brise marine, l'arôme de la rosée, le goût de la pluie, la saveur de la neige... tous des bonheurs précieux qui touchent notre quotidien.

Age: Spectacle tout public dès 3 ans.
Durée: 40 min.
Prix: Adultes: 12.- / réductions: 10.- / enfants: 8.-

Pour le programme complet, consultez le site: www.melimeleau.net
Réalisé avec le soutien de la Ville de Lancy, la Loterie Romande et le Fonds mécénat des SIG. ☺

Atelier de dessin et peinture pour enfants

Animé par Annette Forestier. Villa Bernasconi, rte du Grand-Lancy 8. Du 18 au 21 avril 2006 de 14h à 17h. Vous n'avez encore rien de prévu pour les vacances de Pâques?

La Villa Bernasconi propose aux enfants de 6 à 12 ans un stage de dessin et de peinture animé par l'artiste Annette Forestier. Quatre

après-midi pour crayonner, peindre, laisser libre cours à son imagination et à ses émotions. Les enfants apporteront leur tablier et, si possible, des crayons et de la gouache. ☺

Inscriptions au Service culturel de Lancy, 022 706 15 33/34. Prix Fr. 50.- par enfant.

Fête des enfants à l'Ecole en Sauvy

Samedi 25 mars 2006

Venez nombreux à la Fête des Enfants pour vous amuser et découvrir les associations lancéennes actives dans le sport, les loisirs et l'enfance!

Déroulement de la journée:

- 10.00-12.00: marché aux puces et / ou troc pour les enfants (accueil dès 9h.30)
 - 12.00-13.00: petite restauration et crêpes
 - 13.00-14.00: démonstration de gymnastique par la FSG de Lancy, production par le Lancy Basket
 - 15.15-15.30: goûter pour les enfants
 - 14.00-16.00: activités pour les enfants proposées par les associations:
- contes, maquillage et bricolages

pour les petits organisés par la Garderie de l'Etoile, la Crèche Le Monde des Couleurs, la Crèche Chante Joie et la Garderie Le Petit-Prince

- bricolages et jeux pour les plus grands organisés par la Ludothèque de Lancy et le Terrain d'aventures Lancy-Voirets
- jeu de l'oie géant organisé par la Sécurité Municipale
- animation autour du tennis de table organisé par le ZZ Lancy CTT
- démonstration de basket à la salle de gymnastique, concours de shoot, jeux organisés par le Lancy-Basket
- démonstration d'une friteuse en feu organisé par les jeunes sapeurs pompiers de Lancy.

Entrée libre.
Organisation: Association des parents d'élèves du Grand-Lancy et GIAP Activités parascolaires.

Toute aide est la bienvenue pour la mise en place dès 08h.30 et le rangement dès 16h.00. ☺ **O. Pozzi**

LE LANCÉEN

Bulletin réponse

Concours "Points d'EAU de Lancy"

Réponse photo N°2:

Nom: Prénom:

Adresse:

Numéro de téléphone:

Veillez envoyer votre réponse d'ici au 1^{er} avril 2006 au:
Centre de Loisirs de Lancy-Marignac
Av. Eugène-Lance 28
1212 Grand-Lancy



Petites curiosités du Lancy d'autrefois: La construction du Pont Butin

Jusqu'à la construction du pont, l'on ne disposait que du bac pour traverser le Rhône. Le 13 mai 1913, David Butin, ancien marchand de fer en l'île, lègue un million de francs pour établir une liaison entre Vemier et Lancy, le solde devant être utilisé pour l'aménagement des voies d'accès. En définitive le pont a coûté 11,4 millions de francs. Les travaux débutent en mai 1916. Ce pont, construit par l'entreprise Zschokke, comporte 5 arches de 48 mètres surmontées chacune de 5 arcades. Le tablier supérieur, pour la route, a une longueur de 244 m. Le tablier inférieur, prévu pour le passage du chemin de fer, en direction du futur raccourcement avec la Praille, débouche sur un tunnel. Celui-ci est déjà construit jusqu'à la hauteur du restaurant de Saint-Georges.

Le matin du dimanche 6 juin 1924, à 2 h.10, une arche, côté Lancy, s'effondre, suite à un affaissement dans

le lit du Rhône. Il n'y eut pas de victimes, mais un retard de six mois pour les travaux.

Cet incident fit renoncer au passage du chemin de fer, car l'on craignait que les vibrations engendrées par celui-ci ne provoquent un nouvel accident.

Le pont fut inauguré le 5 mars 1927, mais il fallut attendre la construction du pont sur l'Aire, inauguré en juin 1954, pour avoir accès au Grand-Lancy.

Le tunnel existant n'est pas inutile. Pendant longtemps il fut utilisé pour les essais de tir de la fabrique d'armes Hispano Suiza. Une rampe avec chariot sur rails avait été installée le long du pont, côté Bâtie, pour descendre le matériel.

Actuellement ce tunnel comporte un laboratoire d'essais en soufflerie de la Haute École Spécialisée de Suisse occidentale et de l'École d'Ingénieurs de Genève. **M. Monesi**



Nouveau au GHPL: le "Yoga Groove"

Le Bonheur est sur la natte... avec notre nouveau cours le "Yoga Groove", une discipline indienne ancestrale qui contribue à se ressourcer, se trouver une nouvelle forme physique et mentale, s'assouplir, développer sa concentration, se relaxer et respirer.

De 7 à 77 ans, le Yoga est bénéfique pour tout le monde. Nous proposons des cours adaptés pour chacun.

Horaires:

Lundi 12h.30 - 13h.30 Hatha Yoga
Mardi 10h.00 - 12h.00 Yoga avec musique et

Mardi 12h.30 - 13h.30 Hatha Yoga
Jeudi 10h.00 - 11h.45

Prix: 10 cours Frs 150.-

Renseignements et inscriptions:

M. Daniel Anner 076 517 44 29
Dan: yogagroovegeneva@hotmail.com

Pour vous, les Artistes Vous qui recherchez un endroit où exposer vos œuvres, au vu du succès des expositions remporté l'année dernière, nous vous proposons d'expo-

ser à l'Espace Gaimont. Pour tous renseignements, Mme Pouzet: 076 371 82 53.

Plages de libre au GHPL Vous qui avez un hobby, une passion créative... vous recherchez un endroit pour l'exprimer et le partager: la villa du GHPL a encore des plages de libre dans les ateliers communs. Pour tous renseignements, appelez Mme Pouzet, tél. 076 371 82 53.

Pour les enfants de 5 à 12 ans qui aiment bricoler et colorier. Au local des BRICOTINS.

Stage de Pâques: du lundi 17 au vendredi 21 Avril 2006.

Prix: Frs 16.- par demi-journée ou Frs 75.- pour la semaine (matériel compris).

Renseignements: Amy Garcia, tél. 022 793 38 08 / 079 388 06 36. **☺**

GHPL

1 ch. Gaimont
1213 Petit-Lancy
www.ghpl.ch

Traditions d'antan - Pâques au Village

En ce temps pascal, je me rappelle d'une coutume qui avait lieu dans le Faucigny et le bassin genevois jusque dans les années 60. Dans chaque village, le samedi soir, veille de Pâques, les jeunes filles et garçons se réunissaient pour entonner devant chaque maison le chant de la passion du Christ. Ils partaient avec un accordéon et une voiture tirée par un cheval, détail important! Chaque ferme leur offrait des œufs et à boire pour se réchauffer, au sens propre com-

me au figuré. Si les fermiers n'étaient pas là, les œufs se trouvaient derrière les volets. Ce qui était émouvant, c'était d'entendre les groupes qui s'interpellaient de village en village. Le matin avait lieu le partage des œufs, symbole de renouveau, et la confection des omelettes, symbole de soleil. Pour le retour, pas de problème: le cheval connaissait le chemin de son écurie et les jeunes pouvaient donc se laisser aller en toute sécurité! **☺ M. D. P.**

Quatrième Concours d'écriture

Prenez votre temps et votre inspiration, préparez vos plumes, crayons ou ordinateurs: le concours d'écriture 2006 est ouvert!

Rappelons que tout habitant de la Ville de Lancy ou jeune scolarisé sur la commune peut participer et que les lauréats seront récompensés lors des prochaines Journées du livre, organisées les 4 et 5 novembre 2006 à la Salle communale du Petit-Lancy.

Règlement du Concours d'écriture de la Ville de Lancy 2006

1. Le concours est ouvert aux jeunes domiciliés ou scolarisés à Lancy ainsi qu'aux écrivains non professionnels de la Commune.

2. Il couvre 6 catégories d'âge

Poésie ou nouvelle

2P et 3P

4P

5P et 6P

Nouvelle

Cycle

Post-obligatoire

Adultes

3. L'œuvre doit être inédite et écrite en français. Pour la nouvelle, elle doit comprendre trois pages ou 9000 signes au maximum. Les textes sont signés d'un pseudonyme complété par la catégorie d'âge de l'auteur, mais sans mention de son nom. Ce pseudonyme doit figurer en haut de chaque écrit ainsi que sur une enveloppe fermée dans laquelle le formulaire ci-joint aura été glissé.

4. Chaque texte accompagné du formulaire d'inscription dûment complété sera envoyé au Service culturel de Lancy, 41 rte du Grand

Lancy, 1212 Grand-Lancy au plus tard le 23 juin 2006. Pour toute information complémentaire, n'hésitez pas à appeler le Service culturel de Lancy au 022 706 15 33/34 ou consultez le site www.lancy.ch. **☺**

5. Pour une question d'édition, seuls les écrits présentés sur format A4 vertical avec une marge de gauche de 3cm seront pris en considération.

6. Le jury délibère à huis-clos. Il ne tient compte que de la valeur littéraire de l'œuvre. Ses décisions sont sans appel. Le jury se réserve le droit de ne pas distribuer tous les prix. Les originaux ne seront pas restitués aux auteurs.

7. Les prix suivants seront décernés lors des Journées du livre, le samedi 4 novembre 2006.

Aux trois premiers de chaque catégorie, un bon pour un livre d'un montant de:

2P et 3P; 4P; 5P et 6P; Cycle

d'orientation 12 x Fr. 40.-

Post-obligatoire 3 x Fr. 60.-

Adulte 3 x Fr. 100.-

Les lauréats de chaque catégorie verront leur texte publié dans "Le Lancéen". **☺**

Bulletin d'inscription

Concours d'écriture "Ville de Lancy"

Nom: Prénom:

Pseudonyme:

Adresse (privée et non pas celle de l'école):

Ecole:

Catégorie:

Numéro de téléphone:

Titre de l'œuvre:



Bonnes nouvelles pour le Lancy-Natation

Depuis notre dernier article, trois événements majeurs se sont déroulés et qui nous permettent d'avancer vers les objectifs fixés.

Le premier, fin janvier, aux Championnats Internationaux de Genève: Damien Courtois a réalisé trois temps qualificatifs pour les Championnats d'Europe Junior dont un, le 50m Papillon en 24'89, qui peut lui permettre une qualification au Championnat d'Europe Senior. C'est la deuxième meilleure performance Suisse de tous les temps que Damien a réalisé le jour-même de ses 18 ans. Bravo à Damien pour cette belle performance.

Deux semaines plus tard, à Lausanne, l'équipe des garçons Catégorie Senior du LANCY-NATATION a gagné la finale de la Ligue nationale B du Championnat Suisse des Clubs et sera donc promue en Ligue nationale A la saison prochaine. L'équipe des filles a terminé 9^{ème} et se maintient en Ligue nationale B.

Enfin, les 11 et 12 février, a eu lieu le Championnat Romand d'Hiver à Fiesch pour les 16 ans et plus jeunes. Ce Championnat a été remporté par le LANCY-NATATION, mais dans des marges étroites, ce qui nous montre qu'il ne sera pas facile à l'avenir de conserver cette suprématie. A nous de travailler plus et mieux que nos adversaires.

Classement:

1^{er}: Lancy-Natation (25 médailles or, 10 d'argent et 12 de bronze)

2^{ème}: Genève-Natation (21 médailles or, 14 argent, 11 de bronze)

3^{ème}: Lausanne-Natation (18 médailles or, 27 argent et 23 de bronze)

L'alpiniste, Gaston REBUFFAT, disait: «Il faut d'abord que le sommet chante dans la tête, si l'on veut tirer de soi les forces nécessaires pour s'y hisser...».

Pour nos jeunes, peu importe que ce sommet soit le Championnat

Romand, le Championnat Suisse ou d'Europe, l'important c'est qu'ils aient un sommet qui chante dans leur tête.  **Lancy-Natation**

P.S.: Le LANCY-NATATION rentre dans sa période de sélection pour la saison prochaine. Si vous souhaitez participer, quel que soit votre niveau, contactez-nous au 022 794 54 30.




Finalistes de la Ligue nationale B

Nouveau départ scolaire pour 6 jeunes sportifs du Lancy-Natation


Dans l'objectif de favoriser ses nageurs (nageuses), le LANCY-NATATION met en place, **dès septembre 2006**, une CLASSE SPORT-ETUDES. Partant du constat qu'il est de plus en plus difficile, d'année en année, pour un nageur de concilier réussite scolaire et entraînement intensif et que le système éducatif n'apporte pas de réponses adaptées, le LANCY-NATATION crée, dès la rentrée scolaire prochaine, une structure qui, en réaménageant les rythmes scolaires, permettra aux nageurs de s'entraîner à des heures "normales", le matin, comme l'après-midi, tout en bénéficiant d'une scolarité personnalisée. Les nageurs suivront les cours par correspondance du Centre National d'Enseignement à Distance. Le CNED est l'organisme officiel du Ministère de l'Education Nationale. Plus de 300'000 personnes l'utilisent chaque année. Ce sont des cours très bien faits d'un point de vue pédagogique et d'un très bon niveau.

Le BAC français permet également l'entrée dans les Universités suisses, sous réserve d'obtenir une Mention (12/20). On rappelle que la maturité s'obtient avec un 4/6, ce qui correspond à 13,33/20.

C'est pourquoi, les nageurs seront suivis, contrôlés, soutenus et aidés par un "Maître de soutien" qui aura en charge de faire le planning des cours de chaque nageur, qui contrôlera l'acquisition des connaissances et qui fera respecter le calendrier des devoirs. De plus, il mettra à leur disposition des cours et documentaires sur vidéos, des livres et enfin il s'attachera à les faire progresser dans leurs méthodes d'apprentissage.

L'objectif principal est de concilier entraînement intensif et réussite scolaire. Pour cela, il faut amener le nageur à maîtriser son apprentissage sportif et scolaire par un travail sur l'organisation, la rigueur, la concentration, en un mot l'efficacité.  **Lancy-Natation**

2^{ème} meeting sprint de natation à Onex

Le samedi 8 avril à partir de 14h.00 se tiendra le 2^{ème} meeting sprint organisé par le club d'Onex natation. L'an dernier la première édition avait accueilli quelque 150 nageurs. Fort de son succès le club a cette année invité de nombreux clubs romands à participer à une nouvelle rencontre sportive.  **E. B.**

Echos du Lancy Basket

Tournoi des P'tits Rois

Le dimanche 15 janvier 2006 a eu lieu à l'Ecole du Petit-Lancy le deuxième tournoi de basket des P'tits Rois, tournoi réservé aux écoles de basket (joueurs et joueuses nés en 1995 et après).

Comme l'année précédente, cette manifestation s'est déroulée dans une ambiance de fête, de convivialité et de fair-play et devant un nombreux public de parents et d'amis.

Les équipes mixtes, réparties en deux catégories selon les âges (kangourous: joueuses et joueurs nés en 1995 et 1996 et marsupiaux: joueuses et joueurs nés en 1997 & après), se sont rencontrées dans des matchs passionnants et disputés. Pour beaucoup de participants c'était le premier match de leur jeune et prometteuse carrière.

Cinq équipes du Lancy Basket ont participé à ce tournoi; les Ecoles de basket du Petit-Lancy, des Palettes et de la section de Plan-les-Ouates, démontrant ainsi la vitalité de ce sport sur la commune.

Les autres équipes provenaient de la région genevoise; Collonge, Vernier, Meyrin, Bernex, Carouge. A noter également la présence de nos

amis fribourgeois de Villars sur Glâne.

Dans cette catégorie de jeu, aucun classement n'est réalisé à la fin du tournoi, le but étant de participer, d'apprendre et de s'amuser.

A la fin de la journée, une médaille a récompensé tous les participants à ce tournoi, avant que chacun devore les couronnes des Rois offerts par le club.

Une magnifique journée pour tous ces jeunes et tous les bénévoles du club.

A noter que le Lancy Basket organisera le 2 avril 2006, à l'Ecole du Petit-Lancy, le championnat suisse des sélections régionales féminines.

 **Jean-Philippe Bechet**



Retrouvez chaque mois

LE LANCÉEN

sur www.lancy.ch

Impressum

Président
Stéphane Lorenzini
Chemin du Salève 1
1213 Petit-Lancy
Fax 022 794 90 24

Administration
Case postale 48
1212 Grand-Lancy 2
Téléphone 022 794 94 55
E-mail: kastel@iprolink.ch

Rédactrice en chef
Kaarina Lorenzini
Chemin du Salève 1
1213 Petit-Lancy
Téléphone 022 794 94 55

Membres du Comité délégués
R. Solioz et E. Santschy
(Petit-Lancy)
M. Kertész
(Grand-Lancy)

Impression
Imprimerie Genevoise SA
Rue des Mouettes 12
Téléphone 022 342 55 20

Abonnement: Fr. 10.- pour 9 numéros. CCP 12-22050-2 Genève



Scrabble

Cette année, le Concours des Ecoles a été fait par 5'500 élèves répartis dans 80 établissements scolaires dans 7 cantons romands. Après sélection, 130 étaient invités à participer à la finale qui a eu lieu à Avry (canton de Fribourg) et qui donnait la possibilité de participer au Championnat du monde de scrabble francophone à Tours en juillet 2006. 77 jeunes se sont présentés et nous sommes très fiers d'annoncer la victoire de Thierry Arnaud, cycle des Voirets, suivi au 2^e rang d'Isaline Humair, égale-

ment élève du cycle des Voirets. Il faut féliciter spécialement Hugo Molineaux, école primaire de La Caroline, débutant, sorti 12^e au classement général et 3^e Genevois. Nous invitons le public à venir à l'aula de l'Ecole En Sauvry le 18 mars afin de suivre le Championnat Suisse des Jeunes. Les meilleurs Romands vont s'affronter en deux parties duplicate dès 13h.00. **L. Kammacher**
Tous renseignements au 022 757 41 40 ou au 022 794 85 23.

Mots croisés

par Gilberte Andrey-Follonier

HORIZONTEMENT:

- Expertement
- Sulfate de potassium
- Débarras
- Fl. du Languedoc – Belles voix
- Cité antique – Bottelés
- Suspensions
- Rogner
- Roi de théâtre – Roublarde
- Petit cordage – Affil. du Danube
- Qui a cessé d'être – Très claire

VERTICALEMENT:

- Claréole des marais
- Fin de verbe – Les autres
- Grandes fêtes
- Riv. d'Asie – De la même mère
- Périodes de cinq ans – Nég.
- Prince troyen – Thymus de bas en haut
- Note – Future lune – Obscurité
- Exiguïté
- Venu au monde – Note – Roue
- Qui provient – Epoque

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1										
2										
3										
4										
5										
6										
7										
8										
9										
10										

Solutions

(mots croisés de février 06)

1. Claréole	2. Mère	3. Nég.	4. Obscurité	5. Imbattable	6. Ciel
2. Thymus	3. Nég.	4. Nég.	5. Obscurité	6. Ciel	7. Real
3. Fêtes	4. Nég.	5. Nég.	6. Obscurité	7. Ciel	8. ENA
4. Riv. d'Asie	5. Nég.	6. Nég.	7. Obscurité	8. ENA	9. Lulus
5. Périodes de cinq ans	6. Nég.	7. Nég.	8. Obscurité	9. Lulus	10. Uni
6. Prince troyen	7. Nég.	8. Nég.	9. Obscurité	10. Uni	11. Etère
7. Note	8. Nég.	9. Nég.	10. Obscurité	11. Etère	12. Cestacul
8. Exiguïté	9. Nég.	10. Nég.	11. Obscurité	12. Cestacul	13. Nu
9. Venu au monde	10. Nég.	11. Nég.	12. Obscurité	13. Nu	14. U
10. Roue	11. Nég.	12. Nég.	13. Obscurité	14. U	15. Ase
11. Qui provient	12. Nég.	13. Nég.	14. Obscurité	15. Ase	16. Ase

Concours "Le Ptit Prince"

Notre magasin de Lancy - qui est le magasin pilote du concept de franchise, "Le Ptit Prince", créée en 2004 par Gilles Desplanches - a participé au concours qui a été organisé à l'occasion des rois dans tous les magasins "Le Ptit Prince" répartis dans les cantons de Genève, Vaud et Fribourg.

Un vreneli à gagner C'est à Mme Lilianne Jacquet, notre charmante

gagnante du magasin de Lancy que nous avons eu l'immense plaisir de remettre un vreneli, en présence de tout notre personnel. Un grand bravo à Mme Jacquet et tous nos remerciements pour votre fidélité! **Corinne Wiedemann**

Le "Ptit Prince" de Lancy
Chemin des Clochetons 2
1213 Petit-Lancy
T 022 792 51 70



Championnats suisses juniors de badminton



2 médailles d'or pour le Lancéen Laurent Geijo

Les participants aux championnats suisses juniors de badminton avaient rendez-vous du 10 au 12 février à La Chaux-de-Fonds, pour disputer les titres 2006. Une atmosphère hivernale attendait les compétiteurs et accompagnants. Après la neige tombée dans la semaine, un soleil radieux illumina les journées. Le thermomètre à frôlé la barre des -20°C dans la nuit de samedi à

dimanche.

Par rapport à ces dernières années, toutes les catégories de U13 à U19 se retrouvaient sur un seul week-end. 350 matchs se sont disputés pour décerner 20 titres.

Dans la catégorie U17, Laurent a conquis 2 des 3 titres de champion suisse possibles, tout d'abord en conservant celui du double mixte associé à Céline Tripet (La Chaux-de-Fonds) et le deuxième, en renouant avec le titre national avec Fabio Schläpfer (Vitodurum) en double messieurs.

Un grand bravo à ce champion, qui devient un habitué des plus hautes marches des podiums. **C. G.**

Nouvelles du tennis de table lancéen

En collaboration avec l'Association Genevoise de Tennis de Table (AGTT) le Club de Tennis de Table ZZ-Lancy était chargé d'organiser les Championnats Genevois par catégories d'âge. Ceux-ci se sont déroulés les 11 et 12 février 2006 dans une excellente ambiance sportive et pleine d'émotion.

Depuis plusieurs années notre club se porte volontaire quant à l'organisation de cette importante et valorisante compétition au niveau genevois. Ce rendez-vous sportif a été un succès, plus de 100 participants sont venus se confronter dans nos locaux. Grâce à l'octroi de dossards par la Caisse Raiffeisen de Plan-les-Ouates, à laquelle nous adressons nos remerciements, l'identification des compétiteurs a été facilitée.

Samedi après-midi était consacré aux seniors, nos "moins jeunes" donnaient la cadence pour ces deux journées. Le bilan de la demi-jour-

née était déjà très élevé: 5 titres de champion, 2 de vice champion et 7 places de troisième.

La journée du dimanche réunissait les "séries Jeunesse". Notre relève répliquait à nos anciens en empochant 3 titres de champion, 2 places de vice champion et 7 places de troisième.

Le cumul des médailles s'élève à 31, compte tenu des doubles. Ces résultats sont très motivants pour l'équipe formatrice du ZZ-Lancy, nos jeunes ont apporté beaucoup de satisfaction aux moniteurs ainsi qu'aux dirigeants du club.

En tant que président du ZZ-Lancy, je tiens d'une part à féliciter tous les joueurs présents et d'autre part à remercier les bénévoles pour la préparation de la salle, la maintenance, l'intendance et l'arbitrage le long de ces deux jours. Nous vous donnons rendez-vous pour le Grand Prix de la Ville de Lancy les 11 et 12 mars 2006! **J.-P. Ladrey, Président ZZ-Lancy**



Premier rang: Sylvain Coste Champion U13C, Ilan Bengui 2^{ème} U15D, Joël Vuistiner 3^{ème} U13D.
Second rang: Nicolas Vuistiner Champion U15D, Pierre-Alain Freymond 2^{ème} U15C.



Mairie-Infos

Supplément d'informations officielles de la Ville de Lancy

Distribué à tous les ménages de Lancy • Tirage 14 400 exemplaires • N° 218, mars 2006, 43^e année

Chantier du tram Point de la situation!

Route du Grand-Lancy Coté Jura: dès la fin mars, sur le tronçon compris entre la place du Château et le carrefour de la route du Pont-Butin, la circulation automobile sera rétablie sur son site définitif. Coté Salève: les travaux de finition sont en cours, ils nécessitent par endroits de basculer le trafic sur le site tram.

Carrefour route du Grand-Lancy – avenue des Communes-Réunies (pont de Lancy) Les travaux de finition de la route du Pont-Butin sur le carrefour route du Grand-Lancy nécessitent des restrictions du trafic automobile. Dès le 13 mars prochain et pour une durée d'environ un mois, le trafic sera concentré sur une seule voie montante et une seule voie descendante. Par conséquent, le "tournez à gauche" depuis la route du Pont-Butin sur la route du Grand-Lancy ne sera pas autorisé. Les usagers pourront remédier à cette interdiction en tournant à droite à hauteur de la place du 1er-Août et en empruntant le chemin des Courtillets et la route du Grand-Lancy.

Avenue des Communes-Réunies Les travaux de superstructure ont débuté. Ces derniers nécessitent certains basculements de trafic.

Place du 1er-Août Les aménagements sont programmés pour le début de mois de mars et commenceront par le côté Jura pour se poursuivre, dès la mi-mars par les travaux d'assainissement des eaux

du côté Salève. Nous vous rappelons, à toutes fins utiles, que toutes les informations ayant trait au chantier du tram se trouvent à votre disposition à l'arcade d'information dont nous vous transmettons les coordonnées ci-dessous.

Par ailleurs, dans le cadre des travaux entrepris pour le futur tram, la commune procédera à la mise en conformité du réseau d'assainissement des eaux au chemin des Semailles, dans le secteur délimité par les chemins Rambossons et Emile-Paquin. L'emprise de ces travaux nécessite d'alterner la circulation automobile au moyen de feux tricolores, qui seront mis en place dès la mi-mars 2006 pour une durée d'environ six semaines. L'accès aux riverains sera garanti en tout temps. Le chemin Emile-Paquin restera en sens unique comme actuellement. Pour tout problème qui concerne ces travaux, veuillez vous adresser au service des travaux et constructions au 022 706 15 70.

Nous vous remercions de votre patience et de votre compréhension. **M. B.**

Arcade de chantier: 59 route du Grand-Lancy, permanence assurée une demi-journée par semaine, le lundi après-midi, téléphone 022 321 17 17 (répondeur).

Personne de contact auprès de la Mairie: Myriam Boussina, 022 706 15 30.

www.way-tram.ch - www.lancy.ch

Noces d'Or et de Diamant

Chaque année, au mois de novembre ou de décembre, la Mairie se fait un plaisir d'inviter les couples domiciliés à Lancy, ayant fêté leurs "Noces d'Or" ou "Noces de Diamant" dans l'année, à une petite réception. Aussi, nous prions toutes les personnes domiciliées à Lancy et fêtant leurs 50 et 60 ans de mariage, et plus, en 2006, ou ayant des

connaissances dans ce cas, de bien vouloir s'annoncer directement à la Mairie, en indiquant leur date de mariage.

D'autre part, les couples, domiciliés à Lancy au moment de leurs Noces d'Or ou de Diamant et qui n'auraient pas été invités à une telle manifestation voudront bien également s'annoncer à la Mairie. **M. B.**

Permanence juridique

La Ville de Lancy rappelle qu'une **permanence juridique** à la disposition des Lancéennes et Lancéens est ouverte les mardis dès 17h.30 au Service Social de Lancy.

Aux jours précités, un avocat au Barreau de Genève est à votre service pour vous renseigner et vous conseiller si vous avez des problèmes concernant par exemple:

- procédure de divorce
- régime matrimonial
- droit des successions

- bail à loyer
- contrat de travail
- démarches administratives
- assurances
- etc.

Le tarif de la consultation est de Fr. 20.- Prière de prendre rdv au numéro de tél. 022 794 28 00. **M. B.**

Service des Affaires Sociales de Lancy
3, ave Eugène-Lance
1212 Grand-Lancy.

Brèves économiques

Plusieurs nouvelles entreprises et commerces se sont récemment établis à Lancy, à savoir:

- AAAA ABA La Clé ASSISTANCE, entreprise de serrurerie et dépannages, avenue du Cimetière 2, 1213 Petit-Lancy
 - AEROCLIM Sàrl, service et entretien ventilation, climatisation, route des Jeunes 6, 1227 Carouge
 - ARTANK Hamid, exploitation d'un tabacs, journaux, lotto, route de Chancy 28, 1213 Petit-Lancy
 - BAVITECH TELECOM Sàrl, toutes activités domaine électricité, sécurité, route des Jeunes 4Bis, 1227 Les Acacias
 - CAP Sécurité - Patricio Dos Santos, installation et entretien tout système sécurité, chemin des Palettes 31, 1212 Grand-Lancy
 - Carrosserie Mauro MONTAGNER, exploitation d'une carrosserie, chemin de Grange-Collomb 26, 1212 Grand-Lancy
 - COLADOMENICO Antonio, entreprise de peinture et pose de papiers-peints, chemin Champs-Gottreux 13, 1212 Grand-Lancy
 - Dr BERNARD CLOSSET CONSULTING, développement de nouveaux produits, avenue des Morgines 12, 1213 Petit-Lancy
 - GROSSIORD GRAZIELLA, exploitation d'un café-restaurant, avenue du Petit-Lancy 13, 1213 Petit-Lancy
 - GUIGNARD DIFFUSION Sàrl, achat, vente et réparations motos et accessoires, avenue du Petit-Lancy 17, 1213 Petit-Lancy
 - HORA, atelier de serrurerie, route des Jeunes 6, 1227 Carouge
 - INEG MANAGEMENT SA, toute activité d'administration et de gestion, avenue des Grandes-Communes 6, 1213 Petit-Lancy
 - KAMATT Sàrl, distribution de produits et matériels, traitement de documents, chemin de la Vendée 27, 1213 Petit-Lancy
 - KIARA VOYAGES, Cova Stéphane, agence de voyages, route des Jeunes 6, 1227 Carouge
 - NBM (Suisse) Sàrl, achat, vente de tous produits informatiques, chemin des Fraisiers 7, 1212 Grand-Lancy
 - NGTS SA, achat et vente de produits à l'étranger, avenue des Morgines 12, 1213 Petit-Lancy
 - PAUCHET Olivier, peinture, décoration, aménagement intérieurs, route des Jeunes 6, 1227 Carouge
 - PER BERKANA SYSTEM SA, représentation, vente en gros articles de sport, route des Jeunes 4Bis, 1227 Les Acacias
 - PRO SERVICES PLUS SA, entreprise de nettoyage et d'entretien bâtiment, route de St-Georges 79, 1213 Petit-Lancy
 - R. ROBATTI Sàrl, entreprise ferblanterie, installations sanitaires, chemin du Clos 4A, 1212 Grand-Lancy
 - SOCIETE FIDUCIAIRE AFERCO SA, mandats fiduciaires et fiscaux, chemin des Palettes 41, 1212 Grand-Lancy
 - SPORT CH Sàrl, commerce, prestations services dans les sports, avenue Eugène-Lance 66, 1212 Grand-Lancy
 - TILOCOR International SA, activité de services sur le plan international, avenue des Morgines 12, 1213 Petit-Lancy
- Nous souhaitons à tous la bienvenue et formulons tous nos vœux pour le succès de leurs activités. Source: FOSCEt publicité. **M. B.**

Retrouvez chaque mois

LE LANCÉEN

sur www.lancy.ch

La protection de la population de plus en plus importante

Les catastrophes naturelles et anthropiques ou les pannes d'infrastructures importantes dans le domaine de l'énergie et de la communication sont considérées aujourd'hui comme les dangers les plus probables et la protection de la population comme l'instrument principal pour gérer ce genre de situation. C'est ce que nous indique un sondage mené auprès de la population suisse.

D'une manière générale, la population se sent en sécurité en Suisse. En effet, 33% disent se sentir très en sécurité et 57% plutôt en sécurité. Les catastrophes naturelles telles que les intempéries, les tempêtes, les inondations et les glissements de terrain sont considérées de loin

comme les dangers les plus susceptibles de se produire en Suisse. Plus de la moitié de la population estime aussi très probables les pannes d'infrastructures importantes, de même que les accidents chimiques, les séismes et les attentats terroristes.

Deux tiers des personnes interrogées considèrent la protection de la population et les organisations qui la composent (police, sapeurs-pompiers, santé publique, services techniques et protection civile), comme le principal instrument permettant de faire face aux dangers actuels. Lui succède la protection de l'Etat. Les autres éléments de la politique de sécurité, à savoir la politique économique, la politique

étrangère et l'armée sont également importants aux yeux de la population.

Une plus grande uniformité souhaitée L'organisation fédéraliste de la protection de la population a pour conséquence des différences d'un canton à l'autre concernant notamment l'organisation, l'instruction, l'obligation de servir, le matériel et les indemnités. Un petit tiers des personnes interrogées s'estiment satisfaites de cette structure. Deux tiers sont par contre d'avis que la Confédération devrait veiller à une plus grande uniformité.

Le test des sirènes et les abris sont utiles Près de 90% des gens pensent que le test annuel des sirènes d'alarme est utile. En moyenne, ils sont bien informés et plus de 60% d'entre eux ont répondu spontanément qu'il fallait écouter la radio dès

que retentit le signal de l'alarme générale. Avec 68% de bonnes réponses, les Alémaniques se sont cependant montrés meilleurs élèves que les Romands (42%) et les Tessinois (40%). Par ailleurs, deux tiers de la population considèrent les abris comme nécessaires, quelle que soit la catégorie d'âge des personnes interrogées.

Le sondage d'opinion a été mené sur mandat de l'Office fédéral de la protection de la population (OFPP) par l'institut DemoSCOPE à la fin du mois d'août 2005 auprès de 902 personnes de toutes les régions de Suisse. Il fournit des indications sur des thèmes relevant de la protection de la population, ce qui n'avait jamais été fait auparavant. ☺

<http://www.bevoelkerungsschutz.admin.ch/internet/bs/fr/home/aktuell.html>

Communiqué des Agents de la sécurité municipale A.S.M.



aux personnes et aux animaux.

Chaque poil est relié à une glande à venin. Ce venin, provoquant une nécrose tissulaire, est libéré lorsque le poil très fragile se casse. En cas de vent, des poils urticants infestant les nids peuvent être dispersés et tomber sur les promeneurs ou être inhalés.

Les ennuis provoqués sont des démangeaisons, des œdèmes, des troubles oculaires, des accidents respiratoires et d'autres symptômes plus ou moins graves suivant les individus, en particulier s'ils sont allergiques ou asthmatiques. Les petites enfants sont particulièrement exposés à ces

risques (en cas de symptômes, consulter immédiatement).

Les nids de chenilles dans les lieux publics, parcs et jardins, sont donc une grave menace de santé publique, qui devrait être sérieusement prise en compte.

Les chiens sont tentés de flairer les chenilles de près et d'en avaler, ce qui provoque une nécrose de la langue et peut être mortel (consulter immédiatement un vétérinaire).

Au cas où des compléments d'information vous seraient nécessaires, les Agents de la Sécurité Municipale de la Ville de Lancy sont disposés à vous rencontrer sur place.

Pour ce faire, vous pouvez téléphoner au N° suivant: 022 706 15 90 afin de fixer un rendez-vous.

En vous remerciant de la suite diligente que vous donnerez à notre requête. ☘ **R. S., A.S.M. Lancy**

Chenilles processionnaires
Ces chenilles consomment les aiguilles des pins (et parfois de cèdres). Des branches sont défoliées, d'autres portent des aiguilles jaunies et flétries, comme brûlées. La défoliation ne provoque pas la mortalité des arbres, mais en ralentit la croissance. Les chenilles forment des nids très visibles en hiver et les arbres prennent un aspect peu esthétique. En fin d'hiver, les chenilles et les nids sont un danger pour les personnes et les animaux.

En fin d'hiver et au printemps, les chenilles se déplacent au sol en procession. On peut aussi en voir occasionnellement lors de belles journées d'hiver ou même en fin d'automne. Les chenilles sont recouvertes de poils urticants et peuvent occasionner des désagréments ou même des ennuis graves



Le Commandant de la Protection civile de Lancy remercie tous les membres qui ont œuvré particulièrement lors de l'engagement de la PCI au profit de la collectivité,

Grand-Prix Cycliste de Lancy, Brienz, matchs de football à la Praille, mais également lors des derniers événements sur Lancy, inondation et hébergement de personnes dont l'habitation fut détruite suite à un incendie.

Ces remerciements vont également aux autres Corps du Groupement de la Sécurité de Lancy, pour l'excellente collaboration qui règne au sein de ce groupement.

Il se réjouit de rencontrer tous les membres du Corps de la PCI de Lancy pendant cette année. ☘

Calendrier 2006 de la Protection civile

Avril			
03-07	CC/CR Appui I	PC En Sauvy	07.30 à 17.00
04-06	CC/CR Aide à la conduite	PC En Sauvy	07.30 à 17.00
05-06	CC/CR Assist sanitaire	PC En Sauvy	07.30 à 17.00
09	Grand Prix cycliste de Lancy	PC En Sauvy	
12	Rapport EM	PC Caroline	18.30 à 22.30
Mai			
03	Rapport EM	PC Caroline	18.30 à 22.30
29-31	CC/CR Assist & Suivi	PC En Sauvy	07.30 à 17.00
Juin			
01-02	CC/CR Assist & Suivi	PC En Sauvy	07.30 à 17.00
14	Rapport EM	PC Caroline	18.30 à 22.30
29-30	Fête des écoles	PC En Sauvy	18.00 à 24.00
Septembre			
18-22	CC/CR Assist & Suivi	PC En Sauvy	07.30 à 17.00
18-21	CC/CR Log CPC	PC En Sauvy	07.30 à 17.00
20	Travaux EM	PC Caroline	08.00 à 17.00
Octobre			
09-14	CC/CR Appui II	PC En Sauvy	07.30 à 17.00
11-13	CC/CR Assist CPA	PC Caroline	07.30 à 17.00
12-14	CC/CR PBC	PC En Sauvy	07.30 à 17.00
18	Rapport EM	PC Caroline	18.30 à 22.30
Novembre			
13-17	CC/CR Appui III	PC En Sauvy	07.30 à 17.00
15-16	CR Assist sanitaire	PC En Sauvy	07.30 à 17.00
22	Rapport EM	PC Caroline	18.30 à 22.30
Décembre			
08	Rapport EM+Libération	Mairie+PC Car	14.00-22.00



Construction à Lancy Feu vert pour l'immeuble des Courtillets

La Commune reprend les rênes du projet en attendant que l'Eglise protestante lui vende le terrain.

Vingt-quatre appartements représentant 116 pièces au total. 300 m² de surfaces commerciales et administratives, ainsi que deux niveaux de parking (46 places en tout pour les habitants et le public). Les Lancéens et tous ceux qui rêvent de s'établir dans la commune peuvent se réjouir. Lors de sa séance du 16 février, le Conseil municipal a accepté de délier les cordons de la bourse communale. Les élus ont voté un crédit de CHF 880'000 destiné à l'étude d'un nouvel immeuble au Grand-Lancy. La construction devrait sortir de terre dans le périmètre de la place du 1er-Août.

Le terrain appartient pour un tiers à la Ville de Lancy, les deux tiers restants étant propriété de l'Eglise protestante. Le périmètre se situe en zone de construction 4B et fait l'objet d'un plan localisé de quartier adopté le 4 mai 1988.

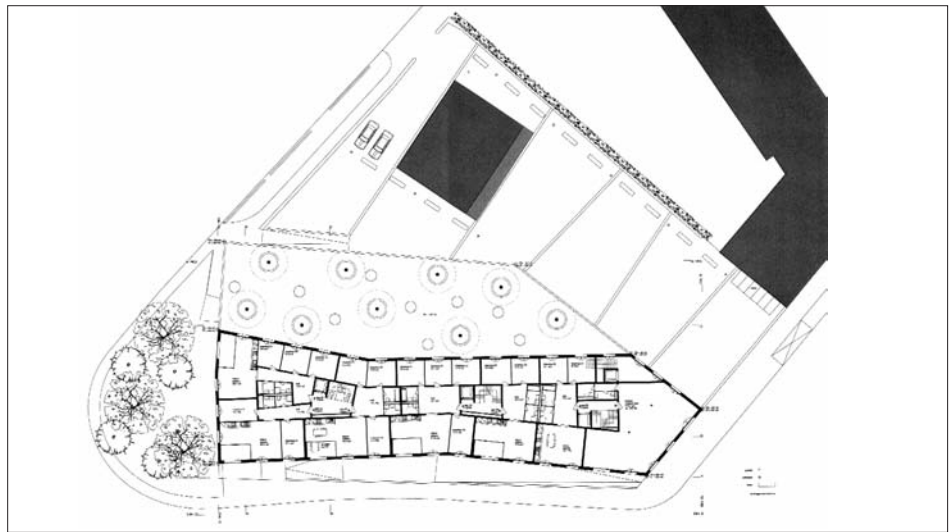
La Commune maître d'ouvrage

Pour mémoire, un appel d'offres sous forme de concours a été lancé en automne 2004 conjointement avec l'Eglise protestante. Le programme prévoyait des appartements ainsi qu'un nouveau lieu de culte. En décembre 2004, le bureau lancéen d'architecture 2dlc associé à l'Atelier Oleg Calame était retenu comme mandataire. En mai 2005, cependant, l'Eglise devait jeter l'éponge pour des motifs financiers. Elle s'est dite prête à vendre à la Ville de Lancy la surface de terrain, ainsi que les droits à bâtir nécessaires à la construction du bâtiment locatif. Du coup, elle a annoncé sa volonté de conserver la maison de paroisse existante en la transformant en lieu de culte.

Projet revu Le retrait de l'Eglise a engendré des modifications du projet initial. Outre l'abandon du lieu de culte, et son affectation en logements, le dernier étage ne sera pas un attique décalé à hauteur du chemin des Courtillets, la typologie du bâtiment s'y prêtant mal. Ce changement devra être validé par la commission de l'architecture dont le préavis est d'ores et déjà favorable. Le parking souterrain comportera deux étages, un pour les habitants et l'autre public. L'aménagement de la cour est en phase de réflexion, notamment en lien avec l'arrivée du tram et la place du 1er-Août.



Projet du concours.



Plan du rez et des aménagements extérieurs actuels.

Stéphane Lorenzini, architecte partenaire de 2dlc, commente: «L'abandon de l'attique décalé nous permet d'améliorer la typologie des appartements. La terrasse aurait entraîné des surcoûts d'étanchéité et d'entretien. De plus, nous gagnons des surfaces à louer. Cela représente un appartement de plus, une amélioration sensible du projet.»

Le projet présenté diffère de la première version, élaborée en collaboration avec la paroisse protestante, puisque son affectation s'est modifiée et qu'il comprend un devis complet, comprenant les honoraires des ingénieurs spécialistes.

Le crédit doit permettre aux mandataires de déposer une requête en autorisation de construire, de préparer un appel d'offres auprès des entreprises et d'établir un plan financier pour la construction.

La charrue avant les bœufs? Le Conseil municipal, tous partis

confondus, s'est déclaré conquis par ce projet de construction d'un immeuble labellisé Minergie, respectueux de l'environnement, et permettant d'accueillir une vingtaine de nouvelles familles dans la Commune. Un petit bémol chez les

se ne l'ayant toujours pas vendu. Conseiller administratif délégué, Pascal Chobaz s'est voulu rassurant: «La maîtrise du foncier ne devrait pas poser problème. Elle devrait revenir moins cher qu'initialement prévu.»

socialistes. Monique Buunk Droz regrette la disparition de l'attique décalé, qui, selon elle, péjore l'esthétique du bâtiment.

Les libéraux et radicaux ont toutefois refusé de voter ce crédit d'étude. Pour les représentants de ces deux partis, cela revient à mettre en quelque sorte la charrue avant les bœufs. Le terrain n'appartient pas encore à la ville de Lancy, la Parois-

Les négociations vont désormais aller bon train pour acheter le fameux terrain. Si d'aventure aucun accord ne devait être trouvé d'ici fin août, tout serait alors stoppé. La Commune n'aurait alors perdu que les CHF 300'000 destinés à la requête en autorisation de construire. Le prix du risque inhérent à tout projet. **Manuella Magnin**

Allocation communale à tous les bénéficiaires OCPA

Madame, Monsieur, Comme à l'accoutumée, la Commune de Lancy versera, en fin d'année, une allocation complémentaire à tous les bénéficiaires OCPA domiciliés depuis plus d'un an sur le territoire du Petit et du Grand-Lancy.

Cette allocation est versée seulement sur demande. Les bénéficiaires doivent, s'ils souhaitent recevoir cette prestation, nous faire parvenir une photocopie de la dernière décision OCPA les concernant ou un courrier nominatif de l'OCPA concernant les prestations 2006, accompagnée d'un numéro de compte bancaire ou postal (numéro complet avec clearing pour la

banque) auquel l'allocation pourra être versée.

Le dernier délai d'envoi pour ces informations est fixé au 15 septembre.

Le versement de l'allocation vous parviendra courant décembre. Veuillez adresser tout courrier au: **Service des Affaires Sociales** Avenue Eugène-Lance 3 1212 Grand-Lancy

En cas d'hésitation ou de difficulté, vous pouvez contacter Madame Patricia Alder au numéro de téléphone: 022 794 28 00. Nous souhaitons pouvoir compter sur votre compréhension et vous présentons, Madame, Monsieur, nos meilleures salutations. **M.**

Délibérations du Conseil municipal Agenda du CM

Séance du 16 février 2006

- Acceptation du crédit d'étude de Fr. 880'000.-- destiné à l'étude d'un projet de construction pour le bâtiment de logements "Courtillets". **M. Augsburg**

Prochaine séance:

- Jeudi 30 mars 2006 à 20h.00 à la Mairie de Lancy. **M.**



Mémento des manifestations lancéennes

Mars

11	09.00-14.00	Bourse aux Vêtements Grande Vente de printemps	Bourse aux vêtements Informations: T 022 794 32 42	Ecole en Sauvy 40, avenue Curé-Baud – Grand-Lancy
11	20.00	Musique <i>Nostalgia de la Pampa, Embrujo del Tango</i> , Orchestre de Lancy-Genève	Groupe culturel de Lancy Informations et réserv.: T 022 757 15 63	Collège de Saussure – Aula 9, Vieux-chemin d'Onex – Petit-Lancy
11	17.00	Football Match 1 ^{ère} équipe Lancy-Sports FC – Collombey-Murat	Lancy-Sports FC	Stade de Florimont 13, chemin du Bac – Petit-Lancy
11	08.00-21.00	Tennis de Table Tournoi de la Ville de Lancy	ZZ Lancy CTT Informations: T 022 757 29 15	Ecole en Sauvy 40, avenue Curé-Baud – Grand-Lancy
12	17.00	Musique <i>Ensemble Instrumental Divertimento</i> 65 musiciens pour un nouveau Brass Ensemble	Groupe culturel de Lancy Informations et réserv.: T 022 757 15 63	Collège de Saussure – Aula 9, Vieux-chemin d'Onex – Petit-Lancy
12	08.00-20.00	Cratérium Twirling	Twirling Sport Onex Informations: T 079 237 48 81	Centre omnisports du Petit-Lancy 5-7, avenue Louis-Bertrand – Petit-Lancy
14	20.00	Match d'improvisation Match de championnat junior (16-20 ans)	Villa Tacchini Informations: T 022 793 52 07	Villa Tacchini 11, ch. de l'Avenir – Petit-Lancy
14	16.45	Film: <i>Robots</i> Chris Wedge et Carlos Saldanha, USA, 2005	Ciné Kid (7-12 ans) - Culture & Rencontre Informations: T 022 388 43 28	Collège de Saussure – Aula 9, Vieux-chemin d'Onex – Petit-Lancy
16	14.00-19.00	Bourse aux Vêtements	Bourse aux vêtements	Ecole en Sauvy - 40, avenue Curé-Baud
16	20.00	Film: <i>Shizo</i> Guka Omarova, Kazakhstan 2004	Ciné-Monde - Culture & Rencontre Informations: T 022 388 43 28	Collège de Saussure – Aula 9, Vieux-chemin d'Onex – Petit-Lancy
16 au 04.04		Exposition Pierre Jaggi sculpture	Ville de Lancy – Ferme de la Chapelle Informations: T 022 342 94 38	Ferme de la Chapelle 39, rte de la Chapelle – Grand-Lancy
18	12.00-19.00	Scrabble Championnat Suisse Juniors	Club de Scrabble de Lancy Informations: T 022 794 06 88	Ecole en Sauvy 40, avenue Curé-Baud – Grand-Lancy
19	17.00	Musique Big Band de la Swiss Jazz School Orchestra de Berne Dir. et saxophone: Georges Robert. <i>Standards américains et compositions originales</i>	Groupe culturel de Lancy Informations et réserv.: T 022 757 15 63	Collège de Saussure - Aula 9, Vieux-chemin d'Onex – Petit-Lancy
21	20.00	Match d'improvisation Match de championnat junior (16-20 ans)	Villa Tacchini Informations: T 022 793 52 07	Villa Tacchini 11, ch. de l'Avenir – Petit-Lancy
21	20.00	Film: <i>Path of Glory – Les sentiers de la Gloire</i> Stanley Kubrick, USA, 1957	CinéClub - Culture & Rencontre Informations: T 022 388 43 28	Collège de Saussure – Aula 9, Vieux-chemin d'Onex – Petit-Lancy
22	16.00	Fête du bonhomme Hiver 2006 Départ de la parade du Bonhomme Hiver du Terrain d'aventures de Lancy-Voirets à 16h.00. Fête sur l'esplanade de la Maison civique avec, dès 17h.00, goûter et animations pour les enfants. Mise à feu du bonhomme Hiver à 19h.00	Terrains d'Aventures de Lancy-Voirets Informations: T 022 794 94 44	Terrains d'Aventures de Lancy-Voirets 76, av. Curé-Baud – Grand-Lancy
22	15.00	Festival Meli Mel'Eau: Théâtre d'Impro enfants et le duo des N'Hommes Entrée libre pour les enfants dès 5 ans et tout public	Centre Marignac Informations: T 022 794 55 33	Ferme Marignac – salle de la Plage 28, avenue Eugène-Lance – Grand-Lancy
22 au 01.04		Festival Meli Mel'Eau: Exposition <i>l'eau y-es-tu?</i> du Petit Forum de Villeneuve d'Asc	Centre Marignac Informations: T 022 794 55 33	Ferme Marignac – rez-de-chaussée 28, avenue Eugène-Lance – Grand-Lancy
25	14.00-23.00	Fête du bonhomme Hiver 2006 jeux et spectacles pour enfants, marché aux jouets, buvette et petite restauration, mise à feu du Bonhomme Hiver à 19h.00. Musique et bal jusqu'à 23h.00. Entrée libre	Terrain d'aventures du Petit-Lancy informations: T 022 792 39 09	Terrain d'aventures du Petit-Lancy 5, ave du Bois-de-la-Chapelle – Petit-Lancy
25	20.00-02.00	Spectacle rock acrobatique et soirée dansante	Rocking Club Onex	Salle communale du Petit-Lancy 7, av. Louis-Bertrand- 1213 Petit-Lancy
25	17.00	Football Match 1 ^{ère} équipe Lancy-Sports FC – Conthey FC	Lancy-Sports FC	Stade de Florimont 13, chemin du Bac – Petit-Lancy
25	10.00-16.00	Fête des Enfants (voir en page 5)	Assoc. des Parents d'élèves du Grand-Lancy	Ecole en Sauvy - 40, avenue Curé-Baud
25	20.00	Danse	Groupe culturel de Lancy	Collège de Saussure - Aula
26	17.00	Ecole de danse Wanda B	Informations et réserv.: T 022 757 15 63	9, Vieux-chemin d'Onex – Petit-Lancy
25	14.00	Découverte (voir en page 5)	Centre Marignac	Ferme Marignac
26	14.00	Balades en famille autour des rivières de Lancy	Informations et inscript.: T 022 794 55 33	28, avenue Eugène-Lance – Grand-Lancy
27		Tennis Tournoi de tennis Dernière Neige	Tennis Club Petit-Lancy	Tennis Club Pt-Lancy - 9, ch. de la Solitude
28	14.30-19.30	Don du Sang	Samaritains de Lancy	Salle communale du Petit-Lancy
28	20.00	Match d'improvisation Match expérimental de gala junior (16-20 ans)	Villa Tacchini Informations: T 022 793 52 07	Villa Tacchini 11, ch. de l'Avenir – Petit-Lancy
29 au 01.04	15.00	Festival Meli Mel'eau: Au fil de l'eau par la compagnie Songes. Spectacle tout public dès 3 ans (voir en page 5)	Centre Marignac Informations et inscript.: T 022 794 55 33	Ferme Marignac – Salle de la Plage 28, avenue Eugène-Lance – Grand-Lancy
30	20.00	Film: <i>L'Histoire du chameau qui pleure</i> Byambasuren Davaa et Luigi Falorni, Mongolie-Allemagne 2003	Ciné-Monde - Culture & Rencontre Informations: T 022 388 43 28	Collège de Saussure – Aula 9, Vieux-chemin d'Onex – Petit-Lancy

Renseignements: Secrétariat de la Mairie de Lancy, tél. 022 706 15 11, rte du Grand-Lancy 41 - 1212 Grand-Lancy.